

**Prejudiciniai klausimai**

1. Ar 1963 m. rugsėjo 12 d. Susitarimo dėl Europos ekonominės bendrijos ir Turkijos asociacijos įsteigimo 1970 m. lapkričio 23 d. Papildomo protokolo pereinamajam asociacijos laikotarpiui (toliau — PP) 41 straipsnio 1 daliai prieštarauja išgaliojus minėtoms nuostatomis pagal nacionalinę teisę pirmą kartą įvesta tvarka, pagal kurią Turkijos piliečio, turinčio teisinį statusą pagal PP 41 straipsnio 1 dalį, šeimos nario pirmasis atvykimas į šalį siejamas su sąlyga, kad šeimos narys prieš atvykdamas turi įrodyti, jog gali elementariai susikalbėti vokiškai?
2. Ar 2003 m. rugsėjo 22 d. Tarybos direktyvos 2003/86/EB dėl teisės į šeimos susijungimą<sup>(1)</sup> 7 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą prieštarauja pirmajame klausime nurodytos nacionalinės teisės nuostatos?

<sup>(1)</sup> OL L 251, p. 12; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 224.

**2013 m. kovo 20 d. Tribunalul Specializat Cluj (Rumunija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Bogdan Matei, Ioana Ofelia Matei prieš SC Volksbank România SA**

(Byla C-143/13)

(2013/C 171/29)

Proceso kalba: rumunų

**Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas**

Tribunalul Specializat Cluj

**Šalys pagrindinėje byloje**

Apeliantai: Bogdan Matei, Ioana Ofelia Matei

Atsakovas: SC Volksbank România SA

**Prejudicinis klausimas**

Atsižvelgiant į tai, kad pagal Direktyvos 93/13/EEB<sup>(1)</sup> 4 straipsnio 2 dalį sąlygų nesąžiningumo vertinimas negali būti susijęs nei su sutarties dalyko apibrėžimu, nei su kainos ir atlygio adekvatumu mainais suteiktoms paslaugoms ar prekėms, jei šios sąlygos pateikiamos aiškiai ir suprantamai,

ir

kadangi pagal Direktyvos 2008/48/EB<sup>(2)</sup> 2 straipsnio 1 (2) dalies a punktą (jos) 3 straipsnio g punkte pateikta bendros kredito kainos vartotojui, apimančios visus komisinius, kuriuos vartotojas turi sumokėti pagal vartojimo kredito sutartį, apibrėžtis netaikoma siekiant nustatyti hipoteka užtikrintos kredito sutarties dalyką,

ar Direktyvos 93/13/EEB 4 straipsnio 2 dalyje įtvirtintos „dalyko“ ir (arba) „kainos“ sąvokos gali būti aiškinamos taip, kad šios sąvokos, t. y. hipoteka užtikrintos kredito sutarties „dalykas“ ir (arba) „kaina“, kaip kredito įstaigai mokėtino atlyginimo elementus apima ir hipoteka užtikrintos kredito sutarties bendros kredito kainos metinę normą, sudarytą būtent iš kintamųjų ar fiksuotųjų palūkanų, banko komisinių ir kitų kredito sutartyje nustatytų ir apibrėžtų mokesčių?

<sup>(1)</sup> 1993 m. balandžio 5 d. Tarybos direktyva 93/13/EEB dėl nesąžiningų sąlygų sutartyse su vartotojais (OL L 95, p. 29; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 15 sk., 2 t., p. 288).

<sup>(2)</sup> 2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/48/EB dėl vartojimo kredito sutarčių ir panaikinanti Tarybos direktyvą 87/102/EEB (OL L 133, p. 66).

**2013 m. kovo 22 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanijos Karalystė prieš Europos Parlamentą ir Europos Sąjungos Tarybą**

(Byla C-146/13)

(2013/C 171/30)

Proceso kalba: ispanų

**Šalys**

Ieškovė: Ispanijos Karalystė, atstovaujama E. Chamizo Llatas ir S. Centeno Huerta

Atsakovai: Europos Parlamentas ir Europos Sąjungos Taryba

**Ieškovės reikalavimai**

— Pripažinti teisiškai neegzistuojančiu 2012 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1257/2012, kuriuo įgyvendinamas tvirtesnis bendradarbiavimas kuriant bendrą patentinę apsaugą<sup>(1)</sup>, arba, priešingu atveju, panaikinti jį visą,

— Nepatenkinus šio prašymo, panaikinti:

a) visą reglamento 9 straipsnio 1 dalį ir to paties straipsnio 2 dalį, kaip nurodyta ieškinio penktame pagrinde, ir

b) visą reglamento 18 straipsnio 2 dalį ir visas reglamente esančias nuorodas į Bendrą patentų teismą, kaip į BGEP teisminę sistemą ir kaip į BGEP teisės šaltinį.

— Priteisti iš Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

1. Teisinės valstybės vertybių pažeidimas, nes reglamentas priimtas remiantis Europos patentų tarnybos suteikta teise, nors tos tarnybos aktams netaikoma teisminė kontrolė.
2. Sąjungos teisės akto nebuvimas ir, papildomai, reglamento teisinio pagrindo trūkumas, nes nėra priemonių, suteikiančių vienodą apsaugą, kuri numatyta SESV 118 straipsnyje.
3. Piktnaudžiavimas įgaliojimais, nes taikomas sustiprintas bendradarbiavimas kitiems tikslams, nei numatyta sutartyse.
4. SESV 291 straipsnio 2 dalies pažeidimas ir, papildomai, Sprendime *Meroni* įtvirtintos teismų praktikos pažeidimas reglamentuojant metinių mokesčių nustatymo sistemą ir nustatant jų paskirstymo dalį.
5. Sprendime *Meroni* įtvirtintos teismų praktikos pažeidimas, nes Europos patentų tarnybai deleguojamos tam tikros administracinės funkcijos, susijusios su bendro galiojimo Europos patentu.
6. Sąjungos teisės taikymo autonomiškumo ir vienodumo principų pažeidimas, kiek tai susiję su reglamento įsigaliojimo tvarka.

<sup>(1)</sup> OL L 361, p. 1.

**2013 m. kovo 22 d. pareikštas ieškinys byloje Ispanijos Karalystė prieš Europos Sąjungos Tarybą****(Byla C-147/13)**

(2013/C 171/31)

*Proceso kalba: ispanų***Šalys**

*Ieškovė:* Ispanijos Karalystė, atstovaujama S. Centeno Huerta ir E. Chamizo Llatas

*Atsakovė:* Europos Sąjungos Taryba

**Ieškovės reikalavimai**

- Panaikinti 2012 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1260/2012, kuriuo įgyvendinamas su taikoma vertimo tvarka susijęs tvirtesnis bendradarbiavimas kuriant bendrą patentinę apsaugą <sup>(1)</sup>, ir priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.
- Jei pirmasis reikalavimas nebūtų patenkintas, panaikinti 2012 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamento (ES) Nr. 1260/2012, kuriuo įgyvendinamas su taikoma vertimo tvarka susijęs tvirtesnis bendradarbiavimas kuriant bendrą patentinę apsaugą, 4 ir 5 straipsnius, 6 straipsnio 2 dalį ir 7 straipsnio 2 dalį ir priteisti iš Europos Sąjungos Tarybos bylinėjimosi išlaidas.

**Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai**

1. Nediskriminavimo principo pažeidimas, nes nustatyta sistema pažeidžia asmenų, kurių kalba yra ne anglų, prancūzų arba vokiečių, teises ir yra neproporcinga siekiamiems tikslams.
2. Teisinio pagrindo nebuvimas, nes 4 straipsniu reglamentuojama vertimo kilus ginčui tvarka, kuri nėra tiesiogiai susijusi su instrumento kalbiniu režimu, kaip numatyta SESV 118 straipsnio antroje pastraipoje.
3. Teisinio saugumo principo pažeidimas.
4. Sprendime *Meroni* įtvirtintos teismo praktikos nepaisymas, nes Europos patentų tarnybai pavesta administruoti kompensavimo sistemą (5 str.) skelbti vertimus (6 str. 2 d.).
5. Sąjungos teisės autonomijos principo pažeidimas, nes reglamento įsigaliojimas susietas su Susitarimo dėl Bendro patentų teismo įsigaliojimu.

<sup>(1)</sup> OL L 361, p. 89.

**2013 m. kovo 25 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje A, kita apeliacinio proceso šalis: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie****(Byla C-148/13)**

(2013/C 171/32)

*Proceso kalba: nyderlandų***Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas***Raad van State***Šalys pagrindinėje byloje***Apeliantas: A*

*Kita apeliacinio proceso šalis: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie*

**Prejudicinis klausimas**

Kokios ribos nustatytos pagal 2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyvos 2004/83/EB <sup>(1)</sup> dėl trečiųjų šalių piliečių ar asmenų be pilietybės priskyrimo pabėgėliams ar asmenims, kuriems reikalinga tarptautinė apsauga, jų statuso ir suteikiamos apsaugos pobūdžio būtiniausių standartų 4 straipsnį ir Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartiją, konkrečiai jos 3 ir 7 straipsnius, apibrėžiant būdą, kaip reikia tikrinti nurodomos seksualinės orientacijos įtikinamumą, ir ar šios ribos skiriasi nuo tų, kurios taikomos siekiant įvertinti kitų persekiojimo priežasčių patikimumą, ir, jei taip, kokia apimtimi?

<sup>(1)</sup> OL L 304, p. 2; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 7 t., p. 96.